

## Requiem

### Introïtus en Kyrie

Requiem æternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus. Deus in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem; exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Kyrie, Kyrie eleison, eleison. Christe, Christe eleison, eleison. *Heer, geef hen de eeuwige rust en laat het altijddurende licht hen verlichten. U komt een loflied toe, in Sion, en aan u zal een gelofte gedaan worden in Jeruzalem. Verhoor mijn gebed, tot u komt alle vlees. Heer, Heer ontferm U, ontferm U. Christus, Christus ontferm U, ontferm U.*

### Offertorium

O Domine Jesu Christe, Rex gloriæ libera animas defunctorum de pœnis inferni, et de profundo lacu. O Domine Jesu Christe, Rex gloriæ, libera animas defunctorum de ore leonis, ne absorbeat tartarus. O Domine, Jesu Christe, Rex gloriæ, ne cadant in obscurum.

Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus: tu suspice pro animabus illis, quaram hodie memoriam facimus: Face as, Domine, de morte transire ad vitam. Quam olim Abrahamæ promisisti et semini ejus.

O Domine Jesu Christe, Rex gloriæ libera animas defunctorum de pœnis inferni, et de profundo lacu, ne cadant in obscurum. Amen.

*O Heer Jezus Christus, Koning der glorie, behoed de zielen der gestorvenen voor de pijnen van de hel en voor de diepten van de onderwereld. O Heer Jezus Christus, Koning der glorie, behoed de zielen der gestorvenen voor de muil van de leeuw. Dat de hel ze niet zal verslinden. O Heer Jezus Christus, Koning der glorie, laat ze niet in duisternis vallen.*

*Offeranden en gebeden brengen wij U Heer, neem ze aan voor de zielen die wij heden gedenken. Laat ze Heer, van de dood naar het leven overgaan. Zoals u eens heeft beloofd aan Abraham en zijn nageslacht.*

*O Heer Jezus Christus, Koning der glorie, behoed de zielen der gestorvenen voor de pijnen van de hel en voor de diepten van de onderwereld, laat ze niet in de duisternis vallen. Amen.*

### Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cœli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Sanctus.

*Heilig, Heilig, Heilig is de Heer, God der hemelse machten. Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijkheid. Hosanna in den hoge. Heilig.*

### Pie Jesu

Pie Jesu Domini, dona eis requiem. Dona eis requiem, sempiternam requiem.

*Lieve Jezus Heer, geef hen rust. Geef hen rust, de eeuwige rust.*

### Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem, sempiternam requiem. Lux æterna luceat eis, Domine. Cum sanctis tuis in æternum. Quia pius es.

*Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, geef hen de rust, de eeuwige rust. Dat het eeuwige licht over hen mag schijnen, Heer. Met uw heiligen in de eeuwigheid. Want U bent genadig.*

### Libera me

Libera me, Domine, de morte æterna. In die illa tremenda, quando cœli movendi sunt et terra. Dum veneris judicare sæculum per ignem.

Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit atque ventura ira. Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ. Dies illa, dies Magna et amara valde. Requiem æternam dona eis, Domine. Et lux perpetua luceat eis.

Libera me, Domine, de morte æterna. In die illa tremenda, in die illa. Quando cœli movendi sunt et terra. Dum veneris judicare sæculum per ignem. Libera me, Domine.

*Bevrijd mij Heer van de eeuwige dood op die verschrikkelijke dag, wanneer de hemel en de aarde worden bewogen.*

*Wanneer U komt om de wereld te berechten met vuur.*

*Beving bevangt mij en angst, want de afrekening komt en de toorn. Die dag, de dag van toorn, van rampen en van ellende.*

*Die dag, die grote en bittere dag. Heer geef hen de eeuwige rust. En laat het eeuwige licht over hen schijnen.*

*Bevrijd mij Heer van de eeuwige dood op die verschrikkelijke dag, wanneer de hemel en aarde worden bewogen. Wanneer U komt om de wereld te berechten met vuur.*

### In Paradisum

In paradisum deducant te Angeli, in tuo adventu suscipant te martyres et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.

Chorus Angelorum te suscipiat et cum Lazaro quondam paupere, æternam habeas requiem.

*Mogen de engelen u in het paradijs vergezellen, mogen de martelaren u bij uw binnenkomst ontvangen en u brengen in de heilige stad Jeruzalem. Dat het engelenkoor u mag ontvangen en dat u met Lazarus, eens een arme, de eeuwige rust moge hebben.*